

ABONNEMENT

Par année... \$5.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre m... 1.00
Edition Hebdomadaire
Pour l'année... \$1.00
Payable d'avance.

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne... \$0.10
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.0
Une fois la semaine... 0.0
Avis de Naissance, Mariage ou Décès...
Pour les annonces à long conditions spéciales.

LOUIS LUSSIER, Rédacteur

"RELIGION ET PATRIE"

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

LE CANADA

Ottawa et Hull, 10 Février 1886

CERCLE LAFONTAINE

Les membres du Cercle Lafontaine apprendront avec regret que le député français d'Ottawa, M. J. Tassé, souffre cruellement d'une bronchite aiguë ces jours-ci, et a dû remettre en conséquence à plus tard—à vendredi 19 courant probablement—la conférence qu'il devait leur faire cette semaine.

Il n'y en aura pas moins, demain soir, séance du cercle au lieu ordinaire des réunions, coin des rues York et Dalhousie, et l'honorable J. A. Chapleau sera présent, non en sa qualité officielle, a-t-il déclaré, mais à titre de conservateur et de Canadien-français venant faire une causerie amicale avec ses compatriotes qui pensent comme lui en politique. M. le Dr Grant et plusieurs autres citoyens distingués doivent l'accompagner, et si quelque chose peut faire oublier un peu aux membres du Cercle Lafontaine le plaisir qu'ils auraient eu à acclamer la visite de M. Tassé, ce sera bien de compter au milieu d'eux de vrais amis de notre race et de brillants orateurs comme l'honorable Secrétaire d'Etat et M. Grant.

La visite du représentant français de la capitale n'étant d'ailleurs retardée que d'une huitaine de jours, on va pouvoir jouir de deux régalis oratoires au lieu d'un.

Nous tenons à avertir toutes les personnes qui désireraient assister à la séance de demain qu'elles devront se présenter en compagnie d'un membre du cercle ou avoir une carte en leur possession pour être admises dans la salle.

SECOURS AUX METIS

Le Manitoba nous annonce que le gouvernement fédéral a résolu de faire une distribution de grains de semence aux cultivateurs du district de Prince Albert, que l'insurrection du printemps dernier a fortement éprouvés. Il se rend en cela aux pressantes sollicitations des missionnaires et de ses citoyens les plus influents du Nord-Ouest.

Cette nouvelle sera accueillie avec joie par tout le monde, à part cependant les membres du parti national, dont elle déroute singulièrement les plans et les crailleries.

On estime à 16,000 minots à peu près la quantité de grains qui va être expédiée et à une quarantaine de mille piastres les frais qu'entraînera cette mesure.

La distribution s'étendra aux paroisses catholiques qui ont été plus particulièrement le théâtre de l'insurrection, comme le fait voir la lettre suivante adressée à l'honorable M. Royal, dont le zèle pour la cause metisse ne se dément pas.

Ottawa, 28 janvier 1886

A l'Hon. M. Royal, St Boniface. Le but de l'octroi du grain de semence est de satisfaire aux besoins des cultivateurs du district de Prince Albert, lequel comprend le lac des Canards, Batoche, etc. Les demandes devront être faites à la société d'Agriculture du district de Lorne, et les missionnaires et autres principaux citoyens des

localités mentionnées par vous dans votre télégramme ont déjà été requis de fournir des listes de ceux qui ont besoin de grain de semence (blé, orge, avoine), et ils sont à les préparer.

L. P. Secrétaire privé du ministre de l'Intérieur. Que pensent de tout cela l'Étendard Patrie et consorts ?

LES FAITS DU JOUR

Laura Don, actrice bien connue, est morte à Greenwhich, hier.

Le Kansas continue d'être visité par de fortes tempêtes de neige.

La variole augmente ses ravages dans les paroisses voisines de Lorette, P. Q.

M. Alfred Brown, l'un des directeurs de la banque de Montréal, est mort à l'hôpital Strong hier.

Trois Hongrois ont été gelés à mort pendant qu'ils se rendaient à Gas Valley, Ohio, pour travailler à la place des grévistes.

Le curé de Paspébia écrit que nombre de familles de pêcheurs de sa paroisse ne font qu'un repas par jour par suite de la grande disette qui les visite actuellement.

Le marquis de Lorne a accepté le titre de commissaire honoraire du Canada à l'Exposition Coloniale et Indienne de Londres. Il agira comme président de la commission canadienne.

M. Desjardins, M. P. fait nier par le Monde qu'il soit allé parler en faveur du candidat libéral à Lotbinière, ainsi que la Patrie l'a affirmé. Il nie en second lieu qu'il appartienne au parti national, parti mort-né.

La plus belle collection particulière d'oiseaux empaillés qui existe au Canada a été expédiée à Kingston, Ont., hier, à l'exposition coloniale de Londres. Cette collection comprend deux cents cinquante échantillons et a coûté treize ans de recherches à son propriétaire, M. David Nicol.

Les orangistes des comtés de Lennox et d'Addington ont décidé de ne supporter aux prochaines élections, que des députés favorables à l'incorporation de la société des orangistes.

Les orangistes de Kingston adopteront le même programme.

NOUVELLES DU NORD-OUEST

Winnipeg, 10—Les détachements de police à cheval, à Edmonton et au fort Saskatchewan, qui se sont mutinés jeudi dernier à propos de certaines promotions qui n'étaient pas de leur goût, sont encore insubordonnés. Hier, celui d'Edmonton a enfermé son commandant sous verrou et s'est mis à faire le diable à quatre.

Winnipeg, 10—Une dépêche de Moose Jaw annonce que l'inspecteur McGibbon et dix hommes de la police à cheval partis pour la Montagne de Bois le 1 courant, sont revenus à ce poste trois jours après. La plupart d'entre eux étaient à moitié gelés. Ils s'étaient mis à la poursuite des voleurs de chevaux et ont réussi à en capturer un, le nommé Anderson, qui avait avec lui quarante-six chevaux sur un total de 146 volés dans le Montana.

ETIENNE BRULÉ

M. Rattey a lu la relation que Champlain fait de son voyage à l'île des Allumettes en 1613; ce n'est pas suffisant. Il devrait examiner les relations du même auteur, années 1611 et surtout 1612.

En 1611, il verrait Nicolas Du Vignau partant du Saint Laurent pour remonter l'Ottawa avec les Algonquins, aussitôt après le retour du jeune homme qui était allé dans cette région l'année 1610, et que je crois être Étienne Brulé. En tous cas, il est certain, par le récit de Champlain cette année 1611, que le jeune homme revenant du ruisseau des Algonquins fut remplacé par Du Vignau, que Champlain nomme entoultres lettres. Il y avait donc un jeune homme ayan. déjà fait le voyage et un autre homme (Du Vignau) qui allait entreprendre le même trajet.

En 1612, Champlain étant à Paris, fut très-heureux de présenter à ses associés Nicolas Du Vignau, qui revenait de l'Ottawa et qui leur raconta des merveilles de la contrée par lui visitée. Les associés se décidèrent, sur ce récit, à faire les dépenses d'une expédition jusqu'au-delà de l'île des Allumettes, afin d'atteindre la mer du Nord que Du Vignau disait avoir vue, mais il mentait.

En 1613, Champlain revint au Canada avec Du Vignau qui lui servit de guide jusqu'à l'île des Allumettes. C'est là que sa fourberie fut découverte et qu'il dit qu'il avait conté un mensonge, «tant en France, dans l'espoir qu'on le rumènerait au Canada.

Personne ne peut contester le voyage de Du Vignau, exécuté de l'été de 1611 à l'été de 1612, par conséquent une longue année avant le premier voyage de Champlain sur l'Ottawa.

Mais lisez Champlain en 1610 et 1611, vous verrez qu'il parle du jeune homme envoyé chez les Algonquins de l'Ottawa pour apprendre la langue de ce peuple et qu'il le traite comme une jeunesse. Vous verrez peu après le retour de ce garçon, que Champlain confie à Du Vignau le soin d'explorer l'Ottawa jusqu'à ses sources. Il lui donne des instructions trop importantes pour que l'on puisse confondre le jeune homme sans nom avec Du Vignau qui est évidemment homme fait.

Donc, le jeune homme a hiverné sur l'Ottawa, vers l'île des Allumettes, en 1610-11, et par là il prend place dans l'ordre des dates avant Champlain et Du Vignau.

Je dis vers l'île des Allumettes parce que les Algonquins qui étaient allés en traite au lac Saint-Pierre, l'été de 1610, et qui amenèrent avec eux le jeune homme sans nom, étaient du haut de l'Ottawa. La tribu dont Iroquet était le chef habitait alors le territoire de Voudreuil et Soulanges—ne pas confondre avec les Algonquins du haut de la rivière.

Ma prétention se borne à dire que le jeune homme de 1610 se nommait Étienne Brulé.

Il n'y a rien qui donne lieu à supposer que Du Vignau ait visité l'Ottawa avant l'année 1611.

BENJAMIN SULTE.

UN PRISONNIER QUI NE S'ENNUIE PAS

M. Stead, l'éditeur de la Pall Mall Gazette, a été interné comme l'on sait dans la prison de Holloway, à la suite de a condamnation prononcée contre lui pour l'affaire des "Scandales de Londres."

Pour égayer les loisirs du prisonnier, "l'Armée du Salut," qui a protégé sa campagne, a recruté cent cinquante musiciens des différents théâtres, qui exécutent chaque jour, pendant quelques heures, des motifs gais devant la cellule du condamné.

L'administration pénitentiaire cherche vainement un paragraphe du code lui permettant d'interdire ces manifestations musicales.

Courses Annuelles D'OTTAWA.

PROGRAMME. Si l'on se conforme à toutes les conditions, plus de \$400 sont garanties à tout cheval qui gagnera les courses Nos. 2 et 6 en moins de 2.30. 1er jour, 10 février—No. 1, \$225. Classe 2.38 sur piste d'été. \$125, \$50, \$30, \$20. No. 2, \$300. Classe 2.28 sur piste d'hiver. \$150, \$75, \$45, \$30. Dans la course No. 2, \$180 seront données au premier arrivant si cinq chevaux partent et si le vainqueur ne parcourt pas la piste en moins de 2.30 chaque fois. 2e jour, 11 février—No. 3. Bourse de la Puissance de \$225. Classe 2.45 sur piste d'été, les chevaux devant être la propriété depuis le 1er juillet 1885 de personnes qui résident au Canada. \$125, \$50, \$30, \$20. No. 4. Réservée. 3e jour, 12 février—No. 5 \$225. Classe 2.32 sur piste d'été. \$125, \$50, \$30, \$20. No. 6, \$400. Tous chevaux trotteurs ou allant l'ambly. \$200, \$100, \$50, \$40. \$250 seront données au premier arrivant dans le No. 6 si cinq chevaux partent et si le vainqueur parcourt la piste en moins de 2.30 chaque fois. 4e jour, 13 février—No. 7 Ouverte à tous, chacun déposant un enjeu de \$15, avec \$50 additionnelles. (Gratuite pour tous chevaux battus dans deux courses sans gagner une place.) Ouverte aux chevaux qui ont pris part aux courses antérieures sans gagner une bourse de \$75.55 p.c., 30 p.c., 15 p.c. No. 8, \$225. Tous chevaux trotteurs ou allant l'ambly. Course de 5 miles. \$150, \$50, \$30, \$20.

PATINOIR A ROULETTES "ROYAL."

PROGRAMME DE LA SEMAINE. Attraits extraordinaires. Grande matinée chaque après-midi cette semaine; attrait sans rivaux et bonne musique. Jeudi le 11 février au soir, la musique des Gardes sera présent. Mardi soir, grande partie de polo pour des médaillés et le titre de champion, les Capitais vs. les Victorias. Mercredi soir, course de 2 miles. Jeudi soir, grand soir au bénéfice de M. Rennie. La musique des Gardes sera au complet. Courses de jeunes filles, course d'homme, course des portiers, course en bicyclette et la grande partie de polo. La salle sera ouverte aux patineurs depuis 7 hrs. à 10 p.m., et les courses auront lieu de 10 hrs. à 11 hrs. Samedi soir—Grande soirée—Venez de bonne heure—Grands attrait—Courses, etc. Grande soirée complémentaire au bénéfice pour M. A. S. Rennie le 10 courant. Grand carnaval costume, militaire, etc., le 18 courant. A. S. RENNIE, Gerant.

AFFAIRES AFFAIRES

Pour quelques jours seulement.

Dentelles noires, Dentelles crème, Dentelle brunes, Dentelles couleur café, Dentelle de fantaisie, Dente les perles.

25 pour cent au-dessous des prix ordinaires.

Marchandises d'Hiver vendues sans réserve

Nous ne refusons aucun offre raisonnable.

WOODCOCK, No. 39 rue Sparks

Madame Thomas Byfield née DUMOUCHEL, 147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

Dame Thomas Byfield.

D. GARDNER et Cie.,

Vente Annuelle D'Inventaire

DES MARCHANDISES VALANT 75,000.00 SERONT VENDUES A L'ENCAN.

PRIX: Etouffes à robe 12, 20, 30cts, vendues 8, 13 et 20cts. Flanelles 24, 30, 35cts, vendues 13, 25 et 30cts. Tweed 75cts, \$1.00, \$1.25, \$1.50, vendus 50, 75, 95cts et \$1.00. Manteaux pour dames, \$5.00, \$7.00, \$9.00, vendus \$3.00, \$4.00 et \$6. TOUT L'ASSORTIMENT EST VENDU A SACRIFICE EN PROPORTION. 50 pièces de cachemire aux prix de l'encan, ainsi que 75 pièces de velours de coton noir et toutes les autres marchandises.

C'est une occasion exceptionnelle pour faire des achats, une occasion sans précédent dans Ottawa.

La Vente commence le 4 Janvier, ET NE SE CONTINURA QU'UN MOIS.

CONDITIONS: Argent comptant; venez de bonne heure.

D. GARDNER & CIE., 66 et 68 Rue Sparks.

A VENDRE! LUNDI, 7 DECEMBRE.

Le soussigné a transporté au No 113, RUE RIDEAU. Porte voisine du magasin de quincaillerie de M. BIRKETT, le Fonds de Banque route de L. A. GRISON, acheté à 47 1/2 dans la \$

QU'IL VENDRA A D'IMMENSES REDUCTIONS. LES MARCHANDISES DE MODE seront sacrifiées au prix coûtant. Etouffes à Robes, à moitié prix, Toiles, à moitié prix, Cotons, à moitié prix, Toiles, à moitié prix.

Manteaux vendus pour 1/10 de la valeur Un département de première classe, pour la confection des Robes, sous la surveillance de Miss. Breen, la couturière par excellence d'Ottawa, est attaché à l'établissement.

A. BLAIS, NO. 113 RUE RIDEAU, (2ème porte du coin de la Rue William.)

DIPHATHERINE

ANTI-DIPHATHERIQUE Spécifique contre la Diphthérie et autres maux de gorge Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes.

LA DIPHATHERINE VAINCUE! Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli. L'expérience de plus de dix années de succès constants, et des centaines de certificats adressés à l'inventeur par des personnes notables, et dignes de foi attestent l'efficacité véritablement étonnante de ce remède.

Préparé par le DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q. Prix: 50 cts. la bouteille. En vente chez les pharmaciens. EN DEPOT CHEZ ELZEAR ALABIE, 471 Rue Bolton, Ottawa, juillet 1884

A LOUER

Un magnifique logement, au No. 88 rue Cathcart. Possession immédiate. Pour informations s'adresser au No. 92, rue Cathcart.

Nous attirons l'attention du public sur le remède miraculeux BENATINE contre les hémorrhoides: Guérison certaine, remède général, en usage aux Etats-Unis et dans le Paysanço HEMORRHOIDES—HANNUM'S BENATINE, LE SEUL REMEDE. BURFALU PRINCIPAL, 101 RUF SPARKS: OTTAWA

LE BEPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciants, sans espérances qui souffrez...

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes...

Sirop des Enfants du Dr Godefré - Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale.

Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les Pâtes de Noix Longues de McGALE.

UN DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada...

Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE ENTRE Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

Table with columns: TABLEAU DES HRS., Express Direct, Express Local, Express Local, Express en soir.

Table with columns: ARRIVE à Ottawa, ARR. à Québec, LAISSE Québec, LAISSE Montréal, ARRIVE à Ottawa.

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA Gare Union, Arr. à Prescott, Arr. à Ottawa.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

42 RUE SPARKS D. McNICOLL Agent général des passagers.

L'OCTROI DES TERRES

CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien

CONSISTE EN Superbes Prairies à Blé et Terres à Patrages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MELANGES DE LA FERME.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MELANGES DE LA FERME.

Termes de Paiement: Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au sousigné ou à John H. McTavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg.

Par ordre du bureau, CHARLES DRINK WATER, 13 mars 1885-la

Advertisement for 'Pâtes de Noix Longues Composées' by McGALE, featuring an image of a person and text describing the product's benefits for various ailments.

Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rue Murray.

L. A. Oliver AVOCAT, Bureau - Encougnure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglon, Ottawa, Ont.

J. L. N. GUNDON, L. E. B. AVOCAT, 124 Rue PRINCIPALE, Hull - 45 Rue MURRAY, Ottawa

Advertisement for 'JOS. SENECAL ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES' located at York and Dalhousie, Ottawa.

THIS IS YOUR OPPORTUNITY Do you want a splendid, handsome bound story book?

Do you want a splendid, handsome bound story book? If you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL, a catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application.

Do you want a splendid, handsome bound story book? If you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL, a catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application.

Do you want a splendid, handsome bound story book? If you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL, a catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application.

Do you want a splendid, handsome bound story book? If you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL, a catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application.

Aux Inventeurs

J. Coursole & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

J. COURSOLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, 212 rue High, Stratford, Angleterre.

PETITE VEROLE

Ses marques peuvent être effacées. Maison LEON & Cie., 51 Tottenham Court Road, LONDRES, 1 202 rue High, Stratford, Angleterre.

Cheveux Superflus. Le remède épilatoire de LEON & Cie. enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur.

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'à présent au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du Rhume de la Bronchite, de l'Éternement, de la Grippe et de toutes les maladies de la gorge et des Pommelles.

Advertisement for 'Hotel du Canada' located at 166 rue Murray, Ottawa, featuring an image of a person.

Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rue Murray.

L. A. Oliver AVOCAT, Bureau - Encougnure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglon, Ottawa, Ont.

J. L. N. GUNDON, L. E. B. AVOCAT, 124 Rue PRINCIPALE, Hull - 45 Rue MURRAY, Ottawa

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne.

Agents des affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.

MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884. A. B. MACDONALD, Encanteur de la Reine.

Macdougall, Macdougall & Belcourt AVOCATS, PROCUREURS, Agents des affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.

Sirop des enfants du Dr Godefré Ce sirop est préparé avec l'approbation de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal.

Hotel du Castor 451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel.

E. CHEVIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884

J. B. ARIAL

Peintre Décorateur et 'Applis' VIENT DE RECEVOIR 10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES

de tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées. La vente est faite à 15 POUR CENT meilleur marché que partout ailleurs.

TOUTE COULEUR. M. ARIAL surveille lui-même toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses employés.

Nouvelle Annonce Le sousigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'il leur a accordé depuis qu'il est dans le commerce.

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassis.

EDOUARD THEREAU, 290 RUE DALHOUSIE, 21 Nov. '84

Tailes pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada.

JACOB EBRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 38 RUE RIDEAU.

N. B. - Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine. Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciales, pour ARGENT COMPTANT.

N. B. - Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

HARRIS, CAMPBELL & Co. RUE O'CONNOR. 4 décembre 1884

Bureau d'agent d'Immeuble MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD, Encanteur de la Reine, RESIDENCE, 253 CHOLA

Sirop des enfants du Dr Godefré Ce sirop est préparé avec l'approbation de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal.

Sirop des enfants du Dr Godefré Ce sirop est préparé avec l'approbation de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal.

Hotel du Castor 451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel.

E. CHEVIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"CANADA" ET DU "Courrier de Hull"

On exécute à ces ateliers toutes sortes d'impressions

TELLÉS QUE: Livres, Têtes de com. tes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarations sur billets, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Prêts, Obligations, etc.

POUR LES SEIGNEURS LISTS D'évaluation, Lists De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

LE TOUT ET A DES

PRIX TRES BAS Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 "LE COURRIER DE HULL" hebdo., de \$1.00

La Société de Publicité PROPRIÉTAIRE

Cures Étonnantes

PLUS DE CALVATIE CERTIFICATS SUR CERTIFICATS

La Valéria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Montréal, 29 janvier 1884. Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest) Montréal.

Je perdis mes cheveux abondamment depuis six mois; rien semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les uns après les autres tous les préparations sans obtenir le moindre bon résultat.

Sur votre recommandation j'essayai la VALÉRIA; la première boîte a arrêté complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir eu trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois.

AUBERT LAROSE, No 624, rue Notre-Dame ouest, Montréal.

Je, soussigné, certifie que la pommade Valéria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

Boutouche, N. B., 4 janvier 1884 MM. Laviolette et Nelson, Pharmacien, Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boîtes de la Valéria? J'en ai fait usage d'une boîte et le résultat a été tel que mes cheveux sont repoussés très épais.

G. A. GIGORD, ex-député de Kent, Ottawa, 15 mars 1884

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALÉRIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883

Je certifie que la Valéria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs.

Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines, je perdis tous mes cheveux en somme de la tête.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusa un peu, car j'avais, je la trouvais un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de savoir ma chevelure me fit faire l'essai de la Valéria.

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès.

Je n'achetai une boîte de Valéria que par hasard. C'est moi-même qui l'ai achetée et elle m'a suffi pour me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins.

Je suis gardien de la barrière de la Cité Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se rendre proprement, en justice et en reconnaissance pour l'an sur de cette merveilleuse découverte.

Montréal, octobre 1883.

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès.

En vente chez tous les pharmaciens. En gros par M. HARVEY, boîte 11 Montréal

Un autre Stock de Banqueroute.

Nous venons d'acheter a 60 cents dans la piastre le Stock de Banqueroute de M. POIRIER, de Montreal. Les marchandises seront ici cette semaine, et une vente exceptionnelle se prepare pour

LUNDI, LE 15 FEVRIER 1886.

Nous prions toutes les personnes de la ville qui ont besoin de faire des achats de marchandises de printemps d'attendre cette formidable vente. Nous ne disons que cela pour le present. Ne vous trompez pas de magasin, chez

PIGEON, PIGEON & CIE.,

A l'enseigne de la Boule Noire, No. 61 rue Rideau, Ottawa.

L'APOSTOLAT CATHOLIQUE EN 1885

Nous empruntons au dernier numéro des *Missions Catholiques* l'excellent écrit suivant sur les œuvres accomplies par l'Eglise du Christ dans le monde entier et les persécutions douloureuses et sanglantes qu'elle a eues à traverser durant l'année 1885 :

Jésus-Christ avait en vue l'Eglise militante quand il prononçait le Sermon sur la montagne : heureux ceux qui pleurent, heureux ceux qui souffrent persécution. Nous avons besoin plus que jamais de nous appuyer sur ces paroles pleines d'espérance, car, on le verra par ce rapide tableau, si l'apostolat a continué sa marche en avant, ses annales n'ont jamais pu être comptées des pages aussi douloureuses et aussi sanglantes.

En Europe, la situation s'est peu modifiée. Traitée en suspecte par des nations dont elle a fait le grand deur, favorisée dans sa liberté par celles qui autrefois la persécutaient et qui la considèrent, au milieu des menaces sociales, comme la grande école du respect, l'Eglise catholique poursuit son œuvre de civilisation, l'influence de son chef a même grandi. Représentant de Celui que le Prophète appelait le "Jus e, le Prince de la paix." Léon XIII est choisi comme arbitre entre un roi catholique et un empereur protestant, à l'étonnement de la presse ennemie qui se demande "si le moyen âge avec la suzeraineté du pape sur les nations va de nouveau être la règle de l'Europe."

Nous sommes en Asie, le théâtre aujourd'hui de nos plus ardues douleurs. Sans doute les espérances du Souverain Pontife sur les contrées qui nous ont donné la crèche et la croix, se réalisent de jour en jour ; sans doute en Syrie, les ouvriers apostoliques se sont portés d'Alep et de Damas jusqu'aux confins du désert, et l'Université de Beyrouth, avec sa Faculté de médecine canolique et française, lut le énergiquement contre l'influence protestante ; sa s'oute, en Arménie, sous l'intelligente direction de l'évêque patriarche de Cilicie, Mgr Azarian, et avec le concours des familles religieuses, de nouveaux enfants entrent chaque jour dans le vrai bercail ; mais, hélas ! si nous avançons vers l'extrême Orient, que de sang, que de larmes ! En Chine, la persécution éclate sur plusieurs points et menace partout. En Mandchourie, M. Guilton est arrêté, jeté dans un prétoire, et n'obtient sa liberté que grâce aux instances du consul anglais.

Dans le Kouang-tong et le Kouang-si, les missionnaires de meurent exilés, et, si bon nombre de chrétiens parviennent à rentrer dans leur pays, ce n'est que pour y trouver des ruines et la misère. Bien que la paix soit signée officiellement, le vice-roi, continuant les hostilités à l'égard des missionnaires, trouve mille prétextes pour les empêcher de regagner leur districts.

Mais c'est surtout en Annam que la situation devient douloureusement critique. Pavillons Noirs, rebelles, annamites, pirates de toutes nations infestent le Tong King, confondent Français et chrétiens indigènes dans une commune haine, et partout où le canon français ne les tient pas en respect, promènent l'incendie et la mort. Le Laos continue de demeurer

fermé aux missionnaires. Impossible même d'avoir aucun détail précis sur la fin glorieuse des apôtres de ce pays et sur leurs infortunés néophytes, aujourd'hui semblables à des brebis qui errent sans pasteur. C'est au milieu de ces événements que Dieu a appelé à Lui le véritable vicair apostolique du Tong King méridional, Mgr Croc, dont la direction était si nécessaire à son Eglise menacée.

Tandis que la Cochinchine septentrionale a vu massacrer un des missionnaires, M. Chatelet et près de quinze mille néophytes, la Cochinchine orientale est anéantie. Sur un mot d'ordre parti de la capitale, à la suite du guet-apens de Hué, les païens, soulevés par les mandarins et les leprés, surprennent les chrétiens, en font un carnage épouvantable, brûlent leurs villages et réduisent le pays en un amas de ruines. En quelques jours, sept missionnaires avec trente mille chrétiens tombent sous le fer des assassins ; un huitième missionnaire meurt de douleur et d'émotion sur la route de Quinhon et on ignore le sort de plusieurs autres. Les survivants se sont réfugiés dans les montagnes où les persécuteurs vont les traquer, et ils échappent à leurs ennemis ; ils sont exposés à périr de faim et de misère ou à devenir la proie des bêtes sauvages. Le plus grand nombre sont à l'abri du drapeau français ; mais c'est pour ressentir les horreurs de la famine, sous un soleil de feu, sur la plage sablonneuse de Quinhon.

Il n'y a pas jusqu'au Cambodge, si paisible d'ordinaire, où la persécution n'ait éclaté. Un missionnaire, M. Guyonard, a versé son sang avec plusieurs de ses néophytes ; les autres, avertis à temps, n'ont dû qu'à la fuite d'échapper au même sort.

On comprend aisément les difficultés que rencontre dans ces conditions l'exercice du ministère apostolique. Espérons que Dieu persévra ces infortunées missions de malheurs plus grands encore et leur rendra la paix et la prospérité. Que les pieux associés de la Propagation de la Foi aient un souvenir tout particulier dans leurs prières pour l'Eglise d'Annam, aujourd'hui menacée d'une ruine complète et pour ses enfants voués à l'extermination !

Tandis que l'Eglise de la Chine demeure sous le coup des persécutions et que celle d'Annam se débatait sous l'étreinte des ennemis du christianisme et de la France, l'Eglise du Japon continue à se développer, grâce à la tolérance du gouvernement du Mikado. Cette année, comme l'année dernière, l'opinion publique s'est préoccupée de la question religieuse et s'est montrée unanime en faveur de la liberté et sympathique au christianisme. Récentement même, l'empereur du Japon entourait d'honneur le délégué du Souverain Pontife. Mais à côté du catholicisme, qui, sur tous les points du sol japonais, s'affirme et compte des adeptes, le protestantisme, sous toutes ses formes, et le schisme russe s'efforcent de lui disputer l'empire des âmes, tandis que la libre pensée fait des progrès dans la classe élevée et y répand le scepticisme et l'indifférence.

reuses, sont à l'abri de la persécution sous la domination de l'Angleterre. Dans ces contrées jadis soumises à la couronne du Portugal, plusieurs colonies portugaises ont survécu à la puissance de leur mère-patrie et demeurent, au point de vue religieux, sous la juridiction de l'antique église de Goa. Il serait question de mettre un terme à cette situation anormale et de limiter la juridiction de l'archevêque de Goa aux bornes de son diocèse. Le St Siège serait entré en pourparlers à ce sujet avec le gouvernement portugais. Il s'rait également question à Rome d'établir la hiérarchie dans l'Inde et de créer des diocèses en remplacement des vicariats apostoliques. En attendant la solution qu'il plaira au Pape commun des fidèles de donner à ces importantes questions, les missionnaires travaillent en paix, les œuvres se développent, d'autres se créent et Dieu leur accorde l'accroissement

LE CONCERT DE MELLE O'REILLY

Il y avait salle comble au Grand Opéra hier soir. Tout le monde avait voulu aller voir, entendre et acclamer Melle M. Helon O'Reilly, qui donnait un premier concert dans sa ville natale, après avoir étudié pendant trois ans au Conservatoire de Boston, où elle a remporté de brillants succès.

La rumeur avait fait, parmi le public d'Ottawa, une grande réputation à Melle O'Reilly, pendant son séjour aux Etats Unis, et nous croyons ne pas lui rendre un témoignage peu flatteur en disant qu'elle n'a pas seulement répondu hier soir aux espérances que tous fondaient sur elle, mais qu'elle les a même de beaucoup dépassées.

Melle O'Reilly possède une voix de soprano fort riche, d'une pureté et d'une souplesse admirables, et tout ce que la presse de Boston et d'autres villes des Etats Unis ont publié d'éloges sur son talent et sa science de cantatrice n'est exagérée en rien.

Hier, elle était secondée par deux autres élèves très distingués du Conservatoire de Boston, Melle Winifred de Gand, pianiste, et Melle Mary Geary, violoniste. Aussi, l'auditoire a-t-il été sous le charme du commencement à la fin de la soirée.

Il est fort à désirer que Melle O'Reilly consente à fournir prochainement au public d'Ottawa parmi lequel elle a grandi une nouvelle occasion de l'applaudir et de lui témoigner son admiration.

Plusieurs magnifiques bouquets de fleurs naturelles lui ont été présentés hier soir.

BRULEES EN TOILETTE DE BAL

Un malheur épouvantable est venu frapper une des grandes familles d'Angleterre. Les filles de feu l'amiral Fitz Roy viennent d'être brûlées en toilette de bal, au moment où elles se préparaient à monter en voiture pour se rendre à une soirée. Une bougie mit le feu à la robe de l'aînée, âgée de vingt ans, qui fut enveloppée aussitôt par les flammes. La plus jeune, miss Maud, âgée de dix-neuf ans, se jeta alors au secours de sa sœur, et elles roulèrent tous deux entraînées dans un tourbillon de feu. La plus jeune a accueilli la mort comme une délivrance à son martyre ; l'aînée est dans un état désespéré. Leur tante, il y a douze ans, était morte de la même façon, brûlée dans sa toilette de bal.

UNE EXECUTION EN FRANCE

Nicolas Gurnot qui, il y a trois mois, a été condamné à la peine de mort pour avoir assassiné un percepteur dans la forêt des Ardennes, a été exécuté vendredi dernier à 7 heures du matin en présence de deux mille spectateurs. M. Deibler et ses deux aides étaient arrivés la veille par le train express de Paris. La guillotine était dressée sur une colline près des fortifications.

Le vendredi matin à 6 heures le directeur de la prison pénétra dans la cellule de Gurnot et le réveilla en disant : "Levez-vous Gurnot, votre recours en grâce est refusé. Il ne reste plus qu'à vous habiller."

Le condamné a répondu qu'on n'aurait pas dû le laisser souffrir trois mois et qu'il eût mieux valu lui couper la tête tout de suite. Je sais, a-t-il dit, que je suis coupable du crime, mais je ne pouvais pas m'enlever en Calédonie ou j'aurais travaillé de toutes mes forces. Sa toilette achevée, Gurnot se rendit avec le prêtre dans la chapelle où il se mit à prier avec ferveur. Le procureur de la République lui offrit plus tard un verre de Cognac que Gurnot avala d'un trait. Il refusa un cigare en disant : "Non merci, à quoi bon ?"

Le bourreau procéda ensuite à la toilette du condamné qui s'adressant au procureur de la République lui demanda pourquoi on ne lui avait pas amené ses enfants. Combien en avez-vous ? interrogea le directeur de la prison ? - Quatre, répondit Gurnot en sanglotant.

Dix minutes après, Gurnot était installé dans la charrette du bourreau. En y montant, Gurnot s'est retourné vers le juge en disant : "M. Geminel, vous me feriez une grande faveur en prenant place à côté de moi." M. Geminel a accepté cette requête étrange et le meurtrier et son accusateur ont fait route ensemble jusqu'à l'emplacement sur lequel se trouvait dressée la guillotine. Gurnot a baissé le crucifix qui lui tendait le prêtre et a placé son cou dans la machine. Un des aides du bourreau maintenait la tête par les cheveux. Gurnot a poussé un cri terrible et sa tête tomba dans le panier. "C'est la première fois depuis 1871, s'est écrié M. Deibler que j'entends un cri pareil. C'est la preuve qu'il avait du sang et toute sa connaissance." Les gendarmes ont immédiatement dispersé la foule et le bourreau et ses aides sont rentrés à Paris.

LE MONDE ET LA VILLE

Les contribuables des écoles séparées du township de Nepean vont faire construire une nouvelle maison d'école à Fallowfield l'été prochain.

Plus de 2,000 personnes, dont 400 hier, ont visité jusqu'à présent l'exposition de l'Académie Royale des Arts qui se tient dans la bâtisse de la Cour Suprême.

Le bureau de direction de l'Institut Canadien-Français doit soumettre, à l'assemblée hebdomadaire des membres ce soir, un rapport concernant la dette hypothécaire de cette institution.

M. Alphonse Roy, athlète et gymnaste bien connu à Ottawa, donne ce soir une grande représentation en la salle St-Jean-Baptiste aux Chaudières. Le brillant succès qu'il a remporté dimanche dernier à Ste Anne fait augurer à coup sûr qu'une foule immense ira l'applaudir.

Le département de la marine a reçu avis que le steamer du gouvernement *Lansdowne*, sur le sort duquel on commençait à avoir des craintes sérieuses, est arrivé à l'île au Sabie et que l'équipage est sain et sauf.

Le palais et l'estomac de l'homme n'éprouvent nulle part plus de satisfaction qu'au restaurant Lancôt.

Afin de pratiquer un peu d'économie dans la direction de l'Inter-omnibus, le gouvernement a décidé de réduire le nombre des employés du chemin. Parmi ceux qui occupaient des positions responsables et dont les services ne seront plus requis se trouvent M. Shaffer, constructeur de char à Moncton, gardien de la rotonde à Campbellton.

Il y avait foule hier soir au Théâtre Royal, et "Silver King" a été applaudi avec enthousiasme par tout l'auditoire.

Dans leurs rôles respectifs, M. Gilmour, Melle Fletcher, MM. Demer et Hartsal ont obtenu un plein succès et se sont montrés des acteurs de premier ordre, tandis que tous les autres membres de la troupe faisaient aussi preuve de beaucoup de talent.

DE CES

A Wakefield, le 26 janvier, Léitia LeGrand, épouse de Arsène Pélissier à l'âge de 29 ans et demi. Le service funèbre fut chanté par le Révd. M. Cole au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus d'une distance de plusieurs milles pour rendre à ce vieil homme âgé d'estime et de respect à la famille Pélissier.

THEATRE ROYAL

Locataire et Direct. J. H. GILMOUR Gérant, L. HOWARD

SEMAINE COMMENÇANT LUNDI, 8 FEVRIER, RETOUR DE LA COMPAGNIE GILMOUR.

ON JOUERA LE GRAND DRAME :

SILVER KING!

Matinées : JEUDI et SAMEDI. Admission : 15 et 25 cts. Portes ouvertes à 130 p. n. Levée du rideau à 230.

Prix d'admission : 15, 20, 30 et 50 cts.

Aqueduc d'Ottawa

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au sousigné et portant la suscription "Soumission pour tuyaux en Plomb, Tuyaux en Fonte, et Ouvrages en Cuivre, etc." tel que requis par le municipalité, seront reçues jusqu'à MERCREDI le 24 février 1886, pour fournir les effets suivants :

10,000 lbs de tuyaux en plomb, pour services.

30 tonnes de tuyaux en fonte, 5 po. ces de diamètre.

10 tonnes de tuyaux en fonte, 3 po. ces de diamètre.

Des bornes-fontaines, de pompes, divers ouvrages en fonte, robinets d'arrêt en cuivre, accouplements, etc.

Ces articles devront être fournis à la corporation, durant l'année 1886.

Les spécifications et conditions du contrat p. l'ont été vues en s'adressant au bureau de l'ingénieur de la ville.

Des soumissions séparées, pour chacun des items sus-mentionnés, seront reçues, mais la municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune soumission.

Par ordre du comité du département de l'aqueduc. ROBERT SURTEES, Ingénieur Civil.

Bureau de l'ingénieur Civil, Ottawa 5 février 1886.

CHARBON

LE CHARBON LACKAWANNA,

DE PREMIER CHOIX

Est importé, chaque jour, tout frais tiré des mines,

A bord des Chars seulement

Bas prix. Qualité garantie.

J. G. BUTTERWORTH & Cie

86 RUE SPARKS.

Voitures! Voitures!

Voitures couvertes ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je répare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU, No. 380 rue Clarence, Ottawa 24 juillet 1885.

Photographies

GRANDE REDUCTION

POUR UN MOIS SEULEMENT

Photographies grandeur

CABINET

\$2.00 par doz.

CHEZ Dorion & Delorme

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, Coin de la rue Rideau.

OTTAWA. 18 Oct. 84.

AVIS IMPORTANT

AUX CONSOMMATEURS D'EAU

U la grande quantité d'eau qui s'est gaspillée durant la dernière semaine, ce qui nécessite une pression extraordinaire sur les machineries, les consommateurs d'eau sont priés de voir à ce que leurs robinets ne soient pas laissés entièrement ouverts—un petit filet d'eau coulant de la dimension d'une palette est suffisant pour empêcher de geler l'eau. A moins qu'une grande réduction du gaspillage d'eau ne se fasse sentir immédiatement, il faudra mettre de strictes réglemens en force pour empêcher cette consommation d'eau inutile.

Par ordre, ROBERT SURTEES, Ingénieur Civil.

Ottawa, 5 Fév. 1886.

8e an...
ar année...
tour six mois...
Pour quatre m...
Edition...
Pour l'année...
Page...
LOUIS L...
LE...
Ottawa et...
LE CHEMI...
A en croi...
relatif à la...
min de la E...
d'être accor...
Brown...
Dans les...
mencement...
entreprise s...
préciable p...
comté de B...
partie se tr...
suite des f...
blissements...
bouthiller...
GUERRES...
C...
On sait d...
sont arrivées...
et de croyan...
une nouvel...
d'avantage l...
à la minorité...
La nomin...
She au po...
l'île vient...
est remplacé...
Vœux. Sir...
rôle import...
de Terreneu...
à l'Eglise R...
que cause q...
de la popula...
rappel au g...
Les guerre...
ances abouti...
des injustic...
reux les pays...
Sir A. P. C...
nadien de Qu...
menti forme...
parus dans...
Le London...
en ces te...
que nous av...
pondant de...
d'un mois :
"Nous app...
gne de foi...
gouverneme...
pas exécuter...
Caron alla...
rer les esprit...
tion de la pe...
"Le dim...
trois dépêch...
sir A. P. Car...
nipeg à Ottaw...
tion de Riel...
"L'une di...
"La popu...
Je crains s...
lieu, qu'il y...
l'on ne prév...
preuve, mais...
"C'est alo...
pas commue...
Riel serait e...
LE CO...
Notre exc...
dard, a puis...
qu'aujourd'...
de la presse...
tages que le...
l'émigration...
trouvons à...
nal de Paris...
Pourquoi...
par an), a r...
font des R...
noyer chaq...
HEMO